



اعرف أكثر عن الرجفان الأذيني  
للمرضى الموصوف لهم دواء LIXIANA®.



## نظرة عن قرب للرجفان الأذيني

## فهرس المحتويات

صفحة 5	وصف لك الطبيب دواء LIXIANA®
صفحة 6	الرجفان الأذيني - عندما يحدث اضطراب في نظم القلب
صفحة 6	الأسباب والأمراض المصاحبة الشائعة للرجفان الأذيني
صفحة 7	لماذا يزيد الرجفان الأذيني من خطر السكتة الدماغية؟
صفحة 8	ما هي العواقب ولماذا يعد العلاج مهمًا؟
صفحة 9	كيف يعمل دواء LIXIANA®؟
صفحة 9	كيف يجب تناول دواء LIXIANA®؟
صفحة 11	ماذا يحدث إذا نسيت جرعة؟
صفحة 11	ماذا يحدث إذا تناولت كمية أكبر من دواء LIXIANA®؟
صفحة 12	ما الذي يجب مراعاته عند تناول دواء LIXIANA®؟
صفحة 12	ما هي الآثار الجانبية المحتملة؟
صفحة 15	الإجراءات الوقائية لتقليل حالات النزيف المحتملة
صفحة 17	كيف تقلل من خطر تعرضك للسكتة الدماغية؟
صفحة 18	نصائح خاصة بتناول دواء LIXIANA® بصورة منتظمة



**وقاية من السكتة الدماغية لك وله**

## وصف لك الطبيب دواء LIXIANA®

### عزيزتي المريضة، عزيزي المريض،

لقد تم تشخيصك بالرجفان الأذيني، وللوقاية من التعرض للسكتة الدماغية وصف لك الطبيب دواء LIXIANA®.

الهدف من هذا الكتيب هو دعمك في العلاج باستخدام دواء LIXIANA® ومساعدتك في التعرف على أهم المعلومات في لحظة سريعة. اتبع تعليمات طبيبك المعالج، وتناول دواء LIXIANA® طوال المدة التي وصفها لك الطبيب. لا توقف العلاج من تلقاء نفسك.

## الرجفان الأذيني - عندما يحدث اضطراب في نظم القلب

الرجفان الأذيني هو أكثر أنواع عدم انتظام ضربات القلب المستمر شيوعًا. وعلى عكس النظم القلبي الطبيعي تضطرب النبضات الكهربائية المنتظمة من خلال مسببات اضطراب نظم القلب، مما يؤدي إلى ما يسمى بالرجفان الأذيني، حيث ينقبض هاذان الأذينان بسرعة ودون تناسق، مما يؤدي إلى عدم تفريغ الدم بشكل كامل، وتصل كمية دم أقل إلى البطينين مع كل نبضة قلب، وينخفض بذلك أداء القلب. غالبًا ما تزداد ضربات القلب أثناء نوبة الرجفان الأذيني، أو تحدث بشكل غير منتظم، أو يحدث الأمران معًا.

## الأسباب والأمراض المصاحبة الشائعة للرجفان الأذيني

يمكن أن يحدث الرجفان الأذيني لأسباب غير معروفة، لذلك يمكن أن يُصاب به الأشخاص الأصحاء والرياضيون أيضًا، وغالبًا ما يزداد الخطر مع تقدم العمر، ومع ذلك، هناك عادات حياتية معينة أو أمراض موجودة بالفعل يمكن أن تعزز فرص الإصابة بالرجفان الأذيني<sup>1</sup>:

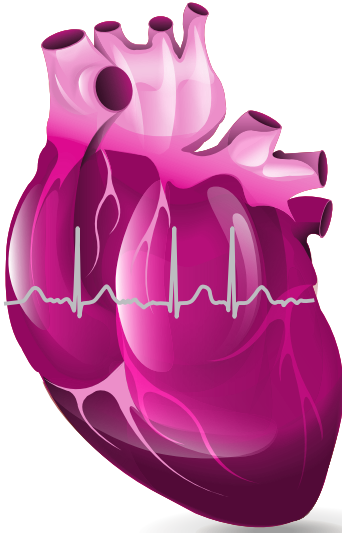
نمط الحياة	الأعراض المصاحبة/أمراض أخرى
تعاطي الكحول	ارتفاع ضغط الدم/مرض السكري
السمنة	النوبة القلبية/مرض القلب التاجي
قلة النشاط البدني أو رياضات التحمل المفرطة	قصور القلب أو مرض صمامات القلب
التدخين	اضطرابات النوم/انقطاع النفس الانسدادي النومي
التوتر	جراحة القلب
تعاطي المنشطات (بما في ذلك الكافيين)	السمية الدرقية (فرط نشاط الغدة الدرقية)
	الالتهاب الرئوي (التهاب الرئتين)
	داء قلبي خلقي

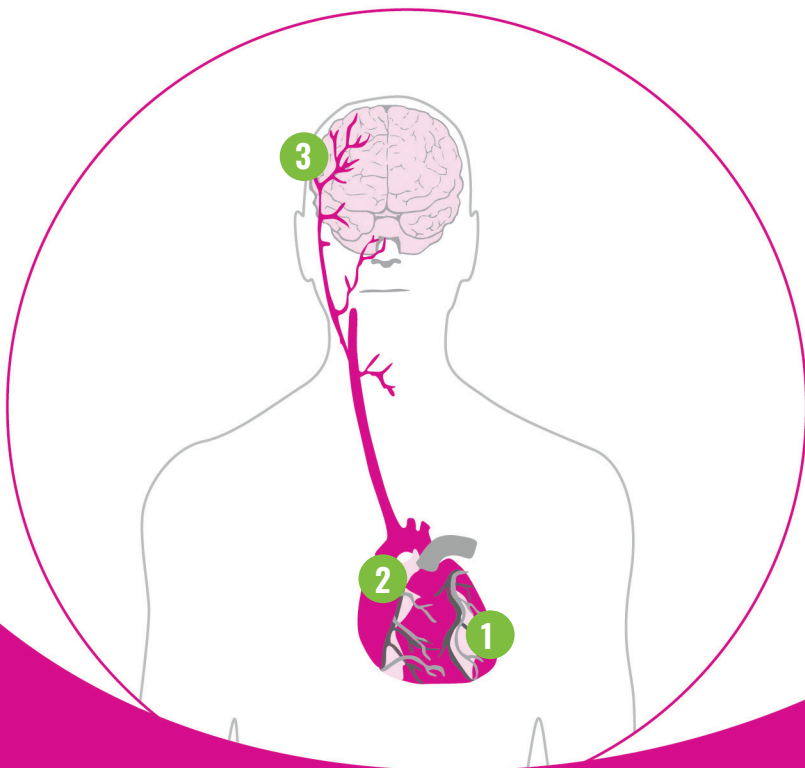
## الرجفان الأذيني ليس مرضًا نادرًا

لست وحدك المصاب به: يحدث الرجفان الأذيني في 5% من الأشخاص الذين تزيد أعمارهم عن 65 عامًا و 10% ممن تزيد أعمارهم عن 70 عامًا.<sup>1,2</sup>

## لماذا يزيد الرجفان الأذيني من خطر السكتة الدماغية

السبب في ذلك هو تدفق الدم غير المنتظم الناجم عن الرجفان الأذيني؛ فالدم يظل ساكنًا، طالما أنه يتحرك، فإذا لم يتحرك إلا ببطء، فيمكن أن تتكون تخثرات دموية (تسمى الجلطات الدموية)، والدم الذي لم يُفَرِّغ بالكامل من الأذنين بسبب انخفاض قدرة ضخ القلب يميل بشكل خاص إلى تكوين جلطات، ويمكن أن تتحرر هذه الجلطات، وتسبح في الدم باتجاه الدماغ، فتسد أوعية دموية مهمة هناك، وبسبب انسداد هذه الأوعية الدموية لا يتم تزويد الدماغ بالأكسجين الكافي، فتموت الأعصاب وخلايا الدماغ في غضون وقت قصير جدًا؛ ونتيجة لذلك تحدث السكتة الدماغية.





## كيف تحدث السكتة الدماغية؟

- 1 يمكن أن يتسبب الرجفان الأذيني في تكوين خثرة دموية (جلطة) في القلب، وهذه الخثرة الدموية تشبه السدادة.
- 2 إذا تحررت هذه الخثرة الدموية، يمكن أن تنتقل إلى الدماغ مع تدفق الدم، وتسد أوعية دموية مهمة هناك.
- 3 وبسبب انسداد هذه الأوعية الدموية لا يتم تزويد الدماغ بالأكسجين الكافي، فتموت الأعصاب وخلايا الدماغ في غضون وقت قصير جدًا!

ونتيجة لذلك تحدث السكتة الدماغية



## لماذا يعد العلاج مهمًا؟

السكتة الدماغية هي أخطر عواقب الرجفان الأذيني، كما أن السكتات الدماغية الناتجة عن الرجفان الأذيني عادة ما تكون أكثر حدة من تلك التي تحدث لأسباب أخرى؛ فهي تؤدي إلى إعاقات دائمة أو حالات وفاة بمقدار يزيد على الضعف تقريبًا مقارنة بالسكتات الدماغية التي تحدث لأسباب أخرى. ولتوفير وقاية فعالة لك، وصف لك الطبيب LIXIANA®. LIXIANA® هو دواء مضاد للتخثر لتقليل الخثرات الدموية (الجلطات) في القلب، وبالتالي يعمل على الوقاية من السكتة الدماغية، والأدوية التي تمنع تخثر الدم تسمى أيضًا مميعات الدم، ويسمى هذا النوع من العلاج منع تخثر الدم.

## كيف يعمل دواء LIXIANA®؟

يحتوي دواء LIXIANA® على المادة الفعالة إيدوكسابان، وينتمي إلى مجموعة مثبطات التخثر، والتي تسمى مضادات التخثر، وهو يقلل من قدرة الدم على التجلط، وبالتالي يقلل من مخاطر الجلطات الدموية الخطيرة، ويعمل على تثبيط نشاط العامل Xa، وهو جزء مهم من نظام تجلط الدم.<sup>3</sup>

## يؤخذ دواء LIXIANA® مرة واحدة يوميًا

• الجرعة اليومية الموصى بها هي قرص LIXIANA® واحد 60 ملجم في اليوم.<sup>3</sup>

- في ظل ظروف معينة (ضعف وظائف الكلى، أو وزن الجسم أقل من 60 كجم، أو بسبب الأدوية الأخرى) يتم تقليل الجرعة إلى LIXIANA® 30 ملجم.<sup>3</sup>





العيش بالرجفان الأذيني

## كيف يجب تناول دواء LIXIANA®؟

من الأفضل ابتلاع القرص بالماء، ويفضل أن يكون ذلك في نفس الوقت كل يوم، حتى يمكنك تذكر تناول دواء LIXIANA® بشكل جيد. إذا كنت لا تستطيع ابتلاع قرص كامل، يمكنك سحق قرص LIXIANA® قبل تناوله مباشرة، وخلطه بالماء أو عصير التفاح، وشربه. إذا لزم الأمر، يمكن لطبيبك أيضًا أن يعطيك القرص المسحوق من خلال أنبوب المعدة. يمكن تناول دواء LIXIANA® مع الوجبات أو دون الارتباط بالوجبات، أي في أفضل وقت يناسب روتينك اليومي. طبيبك هو الذي يحدد مدة تناول دواء LIXIANA®.

## ماذا يحدث إذا نسيت جرعة؟

إذا نسيت قرصًا، فتناوله فور تذكره، واستمر بعد ذلك في تناول القرص مرة واحدة يوميًا كالمعتاد في اليوم التالي، **ولا تتناول أكثر من قرص واحد في اليوم**، فمن المهم جدًا تناول LIXIANA® على النحو الموصوف، لأن هذه هي الطريقة الوحيدة لتقليل خطر الإصابة بسكتة دماغية؛ فامتنع عن زيادة الجرعة أو عدد المرات. إذا كان لديك أي أسئلة بخصوص علاجك، فُرجى الاتصال بطبيبك أو الصيدلي.

## ماذا يحدث إذا تناولت كمية أكبر من دواء LIXIANA®؟

أخبر طبيبك على الفور إذا كنت قد تناولت الكثير من أقراص LIXIANA®؛ فإذا تناولت أكثر من الكمية الموصى بها من LIXIANA®، فقد يزداد خطر إصابتك بالنزيف.

## ما الذي يجب مراعاته عند تناول دواء LIXIANA®؟

مرفق مع عبوة دواء LIXIANA® بطاقة علاج، يُرجى ملؤها وحملها معك دائمًا، وإظهارها عند زيارة الطبيب أو الخضوع لتدخلات طبية.

## التفاعلات مع الأدوية الأخرى - ما الذي يجب الانتباه إليه!

يمكن أن يؤدي تناول أدوية مختلفة في نفس الوقت إلى تفاعلات بين الأدوية المختلفة، فعلى سبيل المثال، يمكن أن يتغير تركيز المواد الفعالة المختلفة في الأدوية، لأنها يتم استقلابها وإخراجها بسرعة أكبر أو ببطء أكبر؛ ويمكن أن يؤدي ذلك إلى زيادة التأثير أو تثبيطه. أخبر طبيبك المعالج إذا كنت تتناول أدوية أخرى وأي مستحضرات إضافية لا تستلزم وصفة طبية، على سبيل المثال مسكنات الألم أو أدوية علاج نزلات البرد، من أجل استبعاد التفاعلات المحتملة مع دواء LIXIANA®.

## ما هي الآثار الجانبية المحتملة؟

كما هو الحال مع الأدوية الأخرى، يمكن أن تحدث آثار جانبية لتناول دواء LIXIANA®، لكنها لا تحدث بالضرورة لدى كل مريض. تم تطوير دواء LIXIANA® لتميع الدم وتقليل خطر تكون جلطات دموية خطيرة. وينتج عن ذلك: زيادة خطر النزيف أثناء تناول الدواء.<sup>3</sup> إذا حدث لك نزيف لا يتوقف من تلقاء نفسه، أو إذا لاحظت علامات نزيف شديد للغاية، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.<sup>3</sup>



بطاقة العلاج  
LIXIANA® بدواء

INFORMATIONEN FÜR MEDIZINISCHES PERSONAL

INFORMATIONEN FÜR MEDIZINISCHES PERSONAL

**THERAPIEPASS**

..... mg

zur  
einer

**Lixiana®**  
Filmtabletten  
edoxaban

Bitte tragen Sie diesen Therapiepass immer bei sich.

Legen Sie ihn vor jeder Behandlung und vor jedem Eingriff Ihrem Arzt, Apotheker, Chirurgen oder Zahnarzt vor.

..... (MM/JJ)

..... kungen:

.....

.....

يرجى التحدث فوراً إلى الطبيب الذي يعالجك إذا لاحظت أيًا من الأعراض التالية:

### حالات نزيف مرئية يمكن أن تحدث بشكل متكرر:<sup>3</sup>

- نزيف الأنف
- بول أحمر أو بني غامق
- براز أحمر أو أسود
- نزيف لمدة طويلة بعد الإصابة
- نزيف الفم أو الحلق
- نزيف غير طبيعي أثناء الدورة الشهرية
- نزيف من الجلد أو تحته

### علامات محتملة لحالات النزيف غير المرئية:<sup>3</sup>

- ضعف غير مألوف
- إرهاق
- شحوب
- دوّار
- صداع
- تورمات غير معروفة السبب

لا تتوقف عن تناول LIXIANA® دون استشارة طبيبك المعالج أولاً، لأن LIXIANA® يُستخدم لعلاج الأمراض الخطيرة والوقاية منها.<sup>3</sup>

## يمكنك أيضًا تقليل خطر النزيف المحتمل من خلال اتخاذ بعض التدابير الاحتياطية:

### زيارة طبيب الأسنان

قبل العلاج أخبر طبيب الأسنان المعالج أنك تتناول LIXIANA®، حتى يقرر بشأن ما إذا كانت هناك حاجة لمزيد من التدابير الاحتياطية.

### العمليات الجراحية

في حالة التدخلات المقررة، تحدث إلى طبيبك المعالج مقدمًا، وأبلغه أنك تتناول LIXIANA®، مع العلم أنه يمكن إجراء العديد من التدخلات البسيطة دون إيقاف العلاج، وإلا سيخبرك طبيبك المعالج متى يمكنك إيقاف العلاج ومتى يمكنك استئنافه؛ فمن المهم استئناف العلاج بعد العملية.

### الإصابات

الإصابات البسيطة: اضغط برفق باستخدام قطعة قماش نظيفة على منطقة النزيف، حتى يتوقف النزيف؛ فإذا لم يتوقف النزيف، أو كانت الإصابة كبيرة، فاطلب المساعدة الطبية على الفور.<sup>4</sup>

### الحمل

إذا كنت تخططين للحمل، أو لم تكوني متأكدة مما إذا كنت حاملاً، فيرجى التحدث إلى طبيبك المعالج على الفور.<sup>3</sup>

## كيف تقلل من خطر تعرضك للسكتة الدماغية؟

يمكن أن يساعدك أسلوب الحياة الصحي في تقليل مخاطر الإصابة بالسكتة الدماغية، ولكن هناك عوامل لا يمكنك التأثير عليها؛ مثل عمرك أو أي قيود جسدية موجودة بالفعل؛ ومع ذلك، فاتباع بعض النصائح السلوكية يمكنك أن يفيد قلبك، وتؤثر بشكل إيجابي على مسار المرض:



## التغيرات السلوكية الصغيرة لها تأثير كبير على الصحة



## ! إذا كنت مدخنًا، فهذا هو أفضل وقت تقلع فيه عن التدخين

تؤدي السجائر إلى "تكلس" الأوعية، وهذا يعزز من تكون جلطات الدم، كما أنها تعزز من ارتفاع ضغط الدم، وهو عامل خطر رئيسي للإصابة بالسكتة الدماغية.<sup>5,6</sup>

## ! لا تكثر من تناول الكحول

يؤدي الإفراط في تناول الكحوليات إلى زيادة ضغط الدم، الذي يؤدي بدوره إلى زيادة خطر الإصابة بسكتة دماغية.<sup>1</sup>

## ! اصنع كما يصنع قلبك: استمر في الحركة

تؤدي الحركة بانتظام إلى خفض ضغط الدم، وتنظيم مستويات الدهون في الدم، وتحسين حساسية الأنسولين لديك، وكل هذا له تأثير إيجابي على وزنك؛ هل تعلم أن السمنة تزيد من ارتفاع ضغط الدم وتعزز فرص الإصابة بأمراض القلب والسكري؟ كل هذه العوامل تزيد من خطر الإصابة بسكتة دماغية.<sup>1,6</sup>

## ! 5 حصص من الفاكهة والخضروات يوميًا

أظهرت الدراسات أن تناول الكثير من الفاكهة والخضروات يقلل بشكل كبير من خطر الإصابة بالسكتة الدماغية.<sup>6</sup>

## ! تناول الدهون الصحية

قلل من الدهون الحيوانية، واستبدلها بالدهون النباتية إذا لزم الأمر، وتناول الأسماك عدة مرات في الأسبوع، لأنها تحتوي على أحماض أوميغا 3 الدهنية ذات القيمة العالية؛ وتجنب الأطعمة الدهنية والدهون المشبعة، لأنها تزيد من الكوليسترول "الضار" في جسمك، مما قد يؤدي إلى تكلس الأوعية الدموية، ويزيد من خطر حدوث جلطة دموية.<sup>6</sup>

## ! قلل من الملح

يمكن أن تؤدي الكميات الكبيرة من الملح إلى ارتفاع ضغط الدم، وهو أحد عوامل الخطر الرئيسية للسكتة الدماغية؛ تبّل طعامك بدلا من ذلك باستخدام الأعشاب وعصير الليمون.<sup>7</sup>

## نصائح خاصة بتناول دواء LIXIANA® بصورة منتظمة

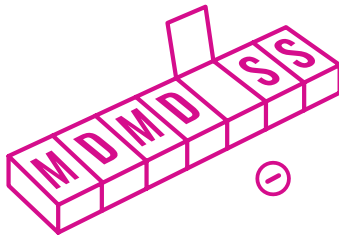
من المهم تناول القرص في نفس الوقت كل يوم، إن أمكن، حتى يؤدي ذلك أيضًا إلى إنشاء روتين يساعدك على تناول الدواء بانتظام. استخدم هاتفك الذكي مثلًا وقم بتنزيل أحد تطبيقات "Medikamenten-Manager" (إدارة الأدوية)، الذي يذكرك بالتناول اليومي لدواء LIXIANA®.

### بالنسبة لجهاز iPhone - تنزيل تطبيقات "Medikamenten-Manager" (إدارة الأدوية) المختلفة:

- ابحث في App Store عن "Medikamenten-Manager" (إدارة الأدوية)
- اختر تطبيق "Medikamenten-Manager" (إدارة الأدوية) المناسب لك
- انقر على "Laden" (تنزيل) وبعد ذلك "Installieren" (تثبيت)

### بالنسبة لجهاز Android - تنزيل تطبيقات "Medikamenten-Manager" (إدارة الأدوية) المختلفة:

- ابحث في Google Play Store عن "Medikamenten-Manager" (إدارة الأدوية)
- اختر تطبيق "Medikamenten-Manager" (إدارة الأدوية) المناسب لك
- انقر على "Installieren" (تثبيت)



### منظم أقراص الدواء التقليدي

إذا كنت تتناول عدة أدوية، يمكن أن يساعدك منظم أقراص الدواء في المتابعة، حيث يوضح لك متى يجب أن تأخذ كل دواء. تتوفر منظمات أقراص الدواء لدى معظم الصيدليات.



## نصائح وحيل لتنظيم تناول الدواء

المراجع:

1 AFib matters - <https://www.afibmatters.org/de/>

2 Kompetenznetz-Vorhofflimmern – Patienteninformation .متوفر على: <https://www.kompetenznetz-vorhofflimmern.de/de/patienteninformation>

آخر وصول في مايو 2023

3 نشرة استعمال LIXIANA®، إصدار نوفمبر 2020

4 Deutsche Herzstiftung – Wie bei Blutungen richtig verhalten? متوفر على: <https://www.herzstiftung.de/verletzung-blutung-erste-hilfe.html>

5 Thrombose Ratgeber – Was sind Risikofaktoren und ab wann bin ich ein Risikopatient. متوفر على:

<https://www.thrombose-ratgeber.de/risikofaktoren-und-ab-wann-risikopatient.html>, آخر وصول: مايو 2023.

6 Kompetenznetz Schlaganfall. متوفر على: <https://www.kompetenznetz-schlaganfall.de/292.0.htm>, آخر وصول: مايو 2023.

7 Risiko für die Gesundheit: <https://www.zentrum-der-gesundheit.de/news/gesundheit/allgemein-gesundheit/salz-bluthochdruck>

آخر وصول في مايو 2023

معلومات أخرى:



الصورة: Adobe Stock، الأشخاص الظاهرون في الصورة عبارة عن عارضين.

الناشر:



Daiichi Sankyo Austria GmbH · Euro Plaza Gebäude J · Kranichberggasse 1120 · 4 Wien  
هاتف 0 43 1 4858642-99345 فاكس + 43 1 4858642-99345 · [info@daiichi-sankyo.at](mailto:info@daiichi-sankyo.at) · [www.daiichi-sankyo.at](http://www.daiichi-sankyo.at)